

# ARPAJON

NOTRE VILLE #50

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE LA VILLE D'ARPAJON

## 8 Le plein d'énergie



P. 6 Cadre de vie : OPAH

D'AUTRES INFORMATIONS EN VOUS ABONNANT À LA NEWSLETTER D'ARPAJON / [WWW.ARPAJON91.FR](http://WWW.ARPAJON91.FR)



Au 18, boulevard Jean Jaurès ...  
Découvrez en plein centre-ville l'élégance d'une façade traditionnelle.

**PROFITEZ DES DERNIÈRES OPPORTUNITÉS !**

## Arpajon, un investissement de qualité

Dans le quartier résidentiel d'Arpajon composé de demeures bourgeoises du XIX<sup>e</sup> siècle, la résidence s'intègre parfaitement à l'environnement calme et pavillonnaire du centre-ville.

Renseignement & information :

01 43 59 60 00

[www.camarfinance.com](http://www.camarfinance.com)

## la lettre de Monsieur le Maire

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Cette période de l'année voit s'exprimer de multiples talents à travers les fêtes d'école, des centres de loisirs, les spectacles du conservatoire, les différentes manifestations comme la 5<sup>e</sup> édition de la fête du sport qui a mobilisé les plus jeunes Arpajonnais autour d'expériences sportives pleines d'énergie. C'est une occasion pour moi de remercier celles et ceux qui les fédèrent et démontrent ainsi **la force d'un collectif. Ce collectif dont la ville d'Arpajon peut être fière**, car il est le garant d'une qualité de vie à laquelle chacun aspire.

Parce que j'évoque le monde scolaire, le monde de nos enfants, je veux remercier les enseignants, les parents d'élèves, les services de la ville qui à travers **une réflexion collective de plusieurs mois ont défini les modalités de mise en place des nouveaux rythmes scolaires et abouti à un**

**avis favorable des conseils d'écoles de nos cinq établissements.** Nous serons donc prêts à les mettre en œuvre à la rentrée 2014, dans les meilleures conditions, et en dehors de toute polémique. Ce sont de nos enfants dont nous parlons et dont nous préparons l'avenir.

Les travaux dans la ville se poursuivent, même s'ils entraînent des désagréments inévitables, il faut en passer par là pour que le Pôle Gare devienne une réalité, pour que l'avenue Verdun devienne cette entrée remarquable de la ville, pour que le parc de la Folatière s'ouvre au public, pour que les rue et allée de Bellevue et des Acacias retrouvent un aspect esthétique et fonctionnel, pour que les sportifs, tireurs, gymnastes, basketteurs s'expriment à nouveau dans un gymnase à la hauteur de leurs ambitions.



Les épisodes climatiques exceptionnels que nous venons de vivre **justifie le lancement d'une procédure de reconnaissance de catastrophe naturelle** comme de nombreuses villes de France. Je tiens à renouveler mon soutien aux habitants sinistrés qui trouveront auprès de la Municipalité le réconfort et l'aide administrative nécessaires.

Enfin, une période d'élection s'annonce. Je souhaite qu'elle soit le temps d'une expression libre et respectueuse de tous.

Je tiens pour tout cela, à remercier l'équipe municipale, les collègues élus du conseil communautaire, les personnels communaux et intercommunaux, les enseignants, les parents d'élèves et toutes celles et ceux qui s'engagent dans l'action collective **pour que notre ville avance, portée par cette belle ENERGIE.**

Bonnes vacances à tous

Christian Béraud, maire d'Arpajon



Le 15 juin, à l'instar d'Alexandra Pinto da Rocha, près d'une centaine d'élèves arpajonnais du collège Jean Moulin se sont vus décerner un prix au titre de l'excellence de leurs résultats ou de leurs progrès. Ils ont fait la joie et la fierté de leurs parents et celles de Christian Béraud, Maire d'Arpajon, et Christine Luft, 1<sup>er</sup> adjointe au maire chargée des affaires scolaires.



FESTIVAL DES ORGUES DE BARBARIE

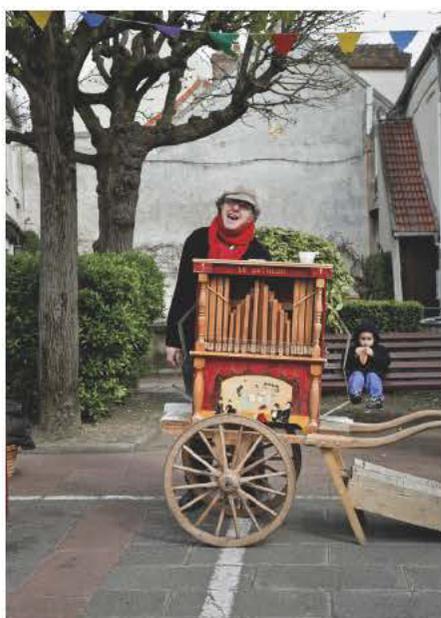
## TOURNEZ... MANIVELLES ET MANÈGES

Rendez-vous bisannuel des plus attendus, le Festival des orgues de Barbarie s'est déroulé sous un soleil radieux les 20 et 21 avril. Tourneurs d'orgues, chanteurs des rues, manège enchanté ont investi la ville et fait vibrer petits et grands au rythme des chansons populaires. Retour sur les temps fort de cette 5<sup>e</sup> édition aux parfums de guinguette.

« Viens voir les comédiens, voir les musiciens... qui arrivent... » Et avec quelle allure ! Venus des quatre coins de la France, et même de Suisse, casquettes et canotiers pour ces messieurs, voilettes et plumes pour ces dames. Ils avaient donné rendez-vous aux Arpajonnais devant la mairie dès le samedi matin, après avoir sensibilisé la veille les plus jeunes au cours d'une tournée des maternelles. « Une aubade à 26, ça lance un festival ! » pouvait fièrement avancer Domi, de la Compagnie Coin de Rue, coorganisatrice



de l'événement avec la Municipalité. Une buvette des Ateliers 29 installée pour l'occasion permettait au passant de se poser et d'étancher sa soif, sur un air mécanique « *comme de bien entendu...* ». Dans l'après-midi, tout ce joli monde investissait le parc de Freising et, pour un peu, l'ours lui-même s'en émouvait. Les enfants faisaient les fous, oui, mais pas autant que Bab et Manouchka, les animateurs survoltés d'un manège délirant, mu à la force du mollet et pour lequel l'expression « haut en couleur » semble avoir été inventée ! À la nuit tombée, la fête et les rires se déplaçaient à l'espace Concorde où les trois pimprelles de Carton Jaune faisaient un carton plein... « *Trois petites notes de musique...* » que l'on retrouvait au marché et sur le parvis de l'Église Saint-Clément dès le lendemain matin et c'était reparti pour un tour... Arpajon canaille pouvait dès lors reprendre ses quartiers de printemps de part et d'autre de la mairie jusqu'aux embrassades du départ. Traînait alors dans l'air comme un parfum de nostalgie même si tout un chacun sait bien que « *longtemps, longtemps, après que les poètes ont disparu... leurs chansons courent encore dans les rues...* »



## LOGEMENT ANCIEN

DU NEUF  
AVEC L'OPAH

La Communauté de communes de l'Arpajonnais, en partenariat avec les communes et l'ANAH (Agence Nationale de l'Habitat) a lancé une Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (OPAH). À Arpajon, ce nouveau dispositif permettra de réhabiliter des logements du parc ancien, tout en contribuant à l'amélioration des devantures des boutiques du centre-ville.

Grâce à l'OPAH, plus de 200 logements seront réhabilités dans l'Arpajonnais, au cours des cinq ans à venir. Objectif principal, améliorer les conditions d'habitat des propriétaires modestes. L'OPAH s'adresse aux propriétaires occupants, éligibles aux aides de l'ANAH (attribuées sous conditions de ressources), vivant dans des logements ou immeubles datant de plus de 15 ans. Elle concerne aussi 45 logements de propriétaires bailleurs qui pratiquent des loyers modérés.

Un autre volet de l'opération consiste à valoriser le patrimoine architectural et commercial qui caractérise si bien le cœur de ville d'Arpajon. Grâce à la mobilisation de moyens financiers de la Communauté de communes et de la ville, des aides inciteront au ravalement des façades d'immeubles situés dans les rues principales de la commune. Le dispositif permettra d'agir en faveur du commerce local. Une participation financière sera apportée au propriétaire d'une boutique pour la réhabilitation de sa devanture, ou pour le paiement de sa

OPAH : OPÉRATION PROGRAMMÉE  
D'AMÉLIORATION DE L'HABITAT 2013-2018



**Ensemble,  
rénovons notre habitat.**

quote-part travaux (en cas de ravalement de l'immeuble abritant un commerce). Seront éligibles à ce second volet, les immeubles situés rue Gambetta, Grande Rue, rue Guinchard, place du marché, rue Raspail, angle de la rue Dauvilliers. À l'échelle du territoire de la Communauté de communes, cinquante bâtiments seront concernés.

## COMMENT BÉNÉFICIER DE L'AIDE FINANCIÈRE ?

L'organisme PACT ESSONNE est chargé d'animer l'OPAH de l'Arpajonnais sur une durée de cinq ans. Ses missions : accueillir et renseigner les propriétaires, instruire leurs dossiers et les accompagner jusqu'à dans le choix des entreprises qui, pour effectuer les travaux, devront respecter les normes environnementales. Dès septembre, pour informer le public, Le PACT ESSONNE organisera des permanences le lundi après-midi, à la mairie d'Arpajon et ouvrira une ligne téléphonique dédiée. Ensuite, plusieurs réunions publiques seront organisées à partir du mois d'octobre.

## UNE OPAH DE 2,9 MILLIONS D'EUROS

Globalement, cette ambition, qui s'entend à l'échelle intercommunale, mobilise la participation de l'Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (1,4 million d'euros), la Communauté de communes de l'Arpajonnais (785 666 €), les villes (367 500 €, dont 76 900 € engagés par la ville d'Arpajon), le Conseil régional d'Île-de-France (120 000 €), le Conseil général de l'Essonne (313 275 €).

## LES OBJECTIFS DE L'OPAH

- Lutter contre l'habitat indigne très dégradé
- Lutter contre la précarité énergétique
- Adapter les logements à la perte d'autonomie de la personne
- Lutter contre la vacance des logements
- Lutter contre la découpe abusive de logements
- Produire du logement locatif à loyer maîtrisé
- Préserver et valoriser le patrimoine existant dans les centres anciens
- Aider à l'organisation des cours communes
- Contribuer à la revitalisation et à l'attractivité commerciale des centres-villes en intervenant sur le ravalement de façades d'immeubles comprenant des devantures de commerce

## EFFORTS CONJUGUÉS EN CŒUR DE VILLE

À l'initiative de la Municipalité, un plan d'actions en faveur du commerce est d'élaboré depuis fin 2012. Fruit d'un travail en profondeur : étude de la clientèle, réunions de concertations, ateliers participatifs ; il associe l'expertise du cabinet *Cibles et stratégies*, l'expérience des commerçants, le savoir-faire de l'association Arpajon Renouveau et la Municipalité. Grâce à la conjonction de cette campagne et de l'OPAH, le centre-ville va bénéficier d'un ensemble de mesures pour développer son attractivité et son embellissement.



## FLASH MOB : DES COMMERÇANTS DANS LE RYTHME !

Plusieurs dizaines d'Arpajonnais et de commerçants se sont prêtés au jeu de la flashmob samedi 1<sup>er</sup> juin devant l'Hôtel de ville. Au son d'un Kuduro et avec le sourire, l'association des commerçants Arpajon Renouveau, à l'initiative de l'évènement, a communiqué à tous sa bonne humeur et son dynamisme.



Jeudi 6 juin 2013, Pascal Fournier, Président de la Communauté de communes de l'Arpajonnais, Daniel Barnier, Sous-préfet de Palaiseau et les représentants des 14 communes du territoire ont lancé l'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat à la mairie d'Égry.



FÊTE DU SPORT

## LE GESTE JUSTE

Samedi 15 juin, les plus curieux et les plus aventureux avaient rendez-vous à l'espace Duhamel, pour la 5<sup>e</sup> édition de la fête du sport ! L'occasion pour les enfants de découvrir et d'essayer de nombreuses activités.

**D**e la boxe française au tir à l'arc, c'est au rythme des sports que l'espace Duhamel a fait vibrer les cordes sensibles. La gym aux agrès, les échecs, le tennis, l'escrime et un parcours d'obstacles se partageaient l'accueil de ce qu'il convient d'appeler un gymnase en plein air. À l'intérieur du centre Duhamel, tennis de table et judo figuraient en bonne place, tandis qu'une démonstration de taekwondo attirait le regard du public un peu plus loin sur le mail. Côté terrain multisports, place aux pratiques collectives avec au programme, volley-ball, football, basket-ball et rugby.

Nouveauté de cette année, la promenade à poney dans le parc Théophile Guesdon a fait la joie des plus jeunes, qui constituaient une fois encore la cible privilégiée de l'événement.

Il faut dire que les pass'sport, distribués aux élèves des écoles élémentaires, offraient la possibilité de remporter de nombreux lots, lors d'un tirage au sort effectué en fin d'après-midi. Que les enfants avaient l'embarras du choix pour tester une pléiade de sports grandeur nature, pour qu'en somme : tout tourne aussi rond que les animations cyclisme du vélo club ou la buvette de l'amicale du personnel de la mairie d'Arpajon.

Une belle journée, placée sous le double signe de l'énergie et de la bonne humeur. Comme de coutume, chaque activité était encadrée par les membres d'associations Arpajonnaises particulièrement motivées pour dispenser leur discipline de prédilection.





**MICHEL ET JULIE CHINEAUD**  
(PÈRE ET FILLE)

« C'est une manifestation très sympathique, on vient chaque année ! Elle permet aux enfants de découvrir de nouveaux sports et aux parents de savoir où les inscrire l'année suivante. »

« J'ai essayé plusieurs activités et celle que j'ai préférée, c'était l'atelier croix rouge. J'ai appris les gestes de premiers secours. »



**FABIENNE PARBAILE,**  
PRÉSIDENTE DU TENNIS CLUB  
D'ARPAJON

« J'aime la fête du sport, c'est l'occasion de partager avec les enfants, de leur faire découvrir le tennis et pourquoi pas d'avoir de nouveaux élèves à la rentrée. C'est avant tout une journée agréable au contact des familles. »



## GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

# LA DYNAMIQUE DES ÉQUILIBRES

Le club de gymnastique aux agrès d'Arpajon affiche 70 ans d'existence. Une longévité construite sur l'amour de la discipline et l'exigence de sa transmission aux jeunes arpajonnais. Enthousiasmé par la perspective d'un nouvel espace omnisports, le club maintient pour l'heure ses activités sur ses sites « historiques », boulevard Eugène Lagauche et gymnase Lucien Allais.

**E**n 2014, le club devrait bénéficier du premier étage du nouveau gymnase. Il offrira de meilleures conditions d'entraînements et la possibilité d'organiser des compétitions à Arpajon, en bénéficiant de tout le matériel nécessaire.

Il pourra également compter plus d'adhérents, en mettant en place des cours de bébé gym, de sport adapté, de zumba, de fitness et des cours masculins. « Ça changera tout ! », se réjouit Lydia Héreau, entraîneur bénévole du club.

Le club de gymnastique aux agrès, qui compte une soixantaine de gymnastes de tous niveaux, s'entraîne actuellement sur deux salles : le gymnase « historique », boulevard Eugène Lagauche, et le complexe sportif Lucien Allais. Le premier permet la pratique des barres parallèles et de la poutre. Dans le second, c'est le sol et le saut qui sont enseignés.

Avec une équipe mixte Arpajon-Draveil championne de France, les résultats sont au rendez-vous. « C'est une fierté lorsqu'on a un tel classement et qu'on bat de grands clubs ». Le club voit l'avenir en rose car il bénéficiera bientôt, lui aussi, d'un équipement de haut niveau.

Contact : 06 81 34 03 93 / [esragym.canalblog.com](http://esragym.canalblog.com)



### UN FORUM POUR PARLER VRAI

À l'occasion de son Forum Espace Jeunesse, le 16 mai, le Conseil général de l'Essonne a mené « la chasse aux idées fausses ». Sans tabou, les lycéens ont pu échanger avec les services et associations présents, abordant sur un ton léger mais précis des questions touchant aussi bien aux addictions ou à la sexualité qu'aux pratiques alimentaires ou au permis de conduire.



### LES COLLÉGIENS ONT LA FLAMME

Organisé lors des vacances scolaires de printemps, par le collège Jean Moulin et le Centre de Secours d'Arpajon, un stage Junior Pompiers a mobilisé pendant une semaine une quinzaine d'élèves. Ces derniers ont pu se former aux gestes de premiers secours et valider leurs PSC1 tout en découvrant un vrai métier : soldat du feu.



### LE BIO À PORTÉE DE MAINS

« On est là pour voir des plantes et manger des fraises ! » Les enfants de grandes sections de maternelle des écoles d'Arpajon avaient tout compris de cet atelier « découverte des fleurs et des fruits ». Le 23 mai, en préparation de la fête des mères, la Maison du tourisme de l'Arpajonnais avait convié Philippe Moret, horticulteur à Avrainville, à venir leur présenter ses plus beaux produits.



### DE TOUTES LES COULEURS

Temps fort de l'année scolaire, la fête de la caisse des écoles est toujours l'occasion de moments de complicité en famille. Au spectacle de chant, assuré par les enfants et leurs enseignants, ont succédé courses-poursuites et crises de fous-rires dans les structures gonflables disposées devant l'espace Concorde.

23 MAI – 8 JUIN 2013



Parce qu'il est un modèle de camaraderie et qu'il s'investit avec passion dans la communication avec les autres, Aurélien Pot, élève en Terminale Electrotechnique au lycée Paul Belmondo, s'est vu décerner le Prix Marcel Guyon 2013 du Rotary Club Arpajonnais. Ce prix récompense chaque année un élève particulièrement méritant des filières scientifiques ou techniques d'un des lycées de la ville. Mais la générosité du Rotary Club s'est aussi exprimée envers plusieurs associations caritatives. Antonio Amaurin de Sa, son président, a ainsi remis des chèques de soutien à l'association des enfants de Calcutta et du monde, au service pédiatrique de l'hôpital de Longjumeau, à l'hôpital d'Arpajon, aux scouts de Dourdan ou encore au « Coup de pouce clé » qui, en partenariat avec la Municipalité, apporte chaque année, depuis deux ans, une aide à la lecture et l'écriture à plusieurs écoliers de la ville. Que le club en soit ici remercié !

18 JUIN 2013



Hommage a été rendu au Général De Gaulle, à l'occasion du 73<sup>e</sup> anniversaire de son appel, lancé depuis Londres dans les heures sombres de la débâcle de 1940.

8 MAI 2013



Roland Gondouin et Jean Travaillé [Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie FNACA], Christian Sellier [Association des Anciens Combattants et prisonniers de Guerre ACPG, debout au 2<sup>e</sup> rang], autorités civiles et militaires étaient accompagnées des enfants du Conseil municipal des jeunes pour saluer la mémoire des victimes du second conflit mondial et commémorer la fin des combats conduits au nom des idéaux de la Résistance et de la liberté.

9 JUIN 2013

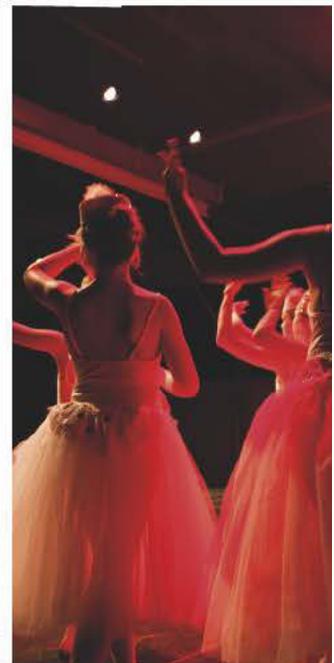


140 randonneurs de tous niveaux ont participé à un « rallye patrimoine » organisé par l'office du tourisme de l'Arpajonnais et la Communauté de Commune de l'Arpajonnais. L'occasion de découvrir le patrimoine d'Arpajon et de ses communes limitrophes à travers trois parcours différents, de 6.5 km, de 12 km et de 16 km. Au terme de ce bel effort culturel et sportif, les marcheurs se sont retrouvés dans le Parc Chevrier pour partager un pique-nique « champêtre » des plus conviviaux.

22-23 JUIN 2013



Dans le cadre de notre pacte de fidélité, un véhicule du 121<sup>e</sup> bataillon du train de Montlhéry porte désormais le nom de la ville. Il a été « baptisé » à l'occasion de la cérémonie d'inauguration du week-end portes-ouvertes organisé sur la base militaire.



## DANSE, MUSIQUE ET THÉÂTRE

# LE RAFFINEMENT **POUR RITOURNELLE**

Comme de coutume, la saison 2012-2013 du conservatoire de musique, danse et théâtre s'est terminée par une série de spectacles hauts en couleurs. Ligne de force des représentations : les pratiques collectives étaient à l'honneur résonnant ainsi avec le projet d'établissement 2013-2018, voté en février par le Conseil municipal.

**P**armi les rendez-vous emblématiques de l'année, citons au mois de mai les concerts de l'orchestre Divertimento qui associe une quarantaine d'élèves d'Arpajon, Breuillet et Bruyères-le-Châtel. Dans le cadre de l'académie Divertimento, ils ont, pour une deuxième année consécutive, joué aux côtés des musiciens professionnels lors de deux spectacles placés sous le signe des musiques de la Méditerranée. Premier concert à l'espace Concorde, deuxième à Villepinte avec d'autres académies de région parisienne et des Bouches du Rhône. Précédemment, l'atelier jazz s'était illustré au mois de janvier, lors des vœux de Monsieur le maire puis en mars au Moulin des Muses de Breuillet en compagnie de

l'atelier musiques actuelles à l'occasion du « plateau découverte » des écoles de musique de l'Arpajonnais.

La dynamique des projets partagés entre les établissements de l'intercommunalité est un axe qui mobilise de nombreux enfants du conservatoire. En témoignent, le spectacle Carmen à Lardy et le Carnaval des animaux à l'église d'Arpajon qui ont réuni les élèves des deux chorales d'enfants. Le chapitre musical ne serait pas complet sans citer également les auditions mensuelles qui réunissent un public chaleureux dans l'auditorium du conservatoire, les multiples concerts de l'ensemble instrumental Jean Philippe Rameau avec les chœurs adultes ou la participation

à la commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918.

### **LA DANSE DE BALLET COMME AU CINÉMA...**

La danse aura marqué les esprits grâce à la magie d'un gala où 140 élèves ont présenté de multiples chorégraphies, le temps de deux représentations à l'espace Concorde. Les élèves de danse se sont également illustrés au premier plateau danse des conservatoires de l'Arpajonnais. De plus, ils ont participé au projet transmission de la danse contemporaine qui associe sept établissements de l'Essonne et le théâtre de Brétigny.



Au chapitre des interventions pédagogiques, les élèves de tous niveaux ont bénéficié d'un stage de danse de caractère d'Argentine, les plus petits une sensibilisation à la danse contemporaine, les plus grands une master classe de Claire-Marie Osta, danseuse étoile et directrice de la danse au Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris.

### L'ODYSSÉE DES 6-9 ANS !

Côté théâtre, l'année a été marquée par trois interventions publiques. Une participation au spectacle de la fabrique d'écri-

ture du Théâtre du Menteur, salle Pablo Picasso, à La Norville, une contribution écrite et jouée par la classe des 6 - 9 ans sur les planches de l'Odysée opérée par la compagnie Daru, un spectacle sur le thème des déchets au 29 rue Dauvilliers, réunissant les élèves des classes de théâtre. L'Atelier théâtre des aînés (ARA) n'était pas en reste, avec deux représentations de *L'amour médecin* de Molière, à l'auditorium.

À l'heure de ranger les costumes, les chaussons et les instruments, beaucoup pensent avec enthousiasme aux projets

de la saison prochaine. La journée portes-ouvertes du conservatoire se déroulera mercredi 4 septembre de 11h à 19h. ■



Informations sur les cours :  
[www.arpajon91.fr](http://www.arpajon91.fr), rubrique conservatoire.  
 Secrétariat du conservatoire :  
 01 64 90 21 29

### NOUVEAU : UNE CLASSE MARIONNETTE !

Dans le cadre du projet d'établissement 2013-2018, le conservatoire ouvre une classe pour enseigner les arts de la marionnette. Un projet initié par la ville, en partenariat avec la compagnie DARU qui permettra aux élèves de 8 à 12 ans d'apprendre à manipuler et fabriquer des marionnettes. Grâce au savoir faire de trois intervenants professionnels,

trois esthétiques seront enseignées : marionnettes à gaine, marionnettes de Bunraku, théâtre d'ombres. Les cours se dérouleront le mercredi de 16h30 à 18h30 : Renseignements et inscriptions : 01 64 90 21 29 ; [conservatoire@arpajon91.fr](mailto:conservatoire@arpajon91.fr)

Le nouveau projet d'établissement prévoit la mise en œuvre d'un orchestre à l'école, des ateliers Musique Assistée par Ordinateur, le développement de projets de classes en musique, danse et théâtre, et l'informatisation du suivi pédagogique des élèves.





29 RUE DAUVILLIERS / ATELIERS 29

## RÉCIPROQUEMENT VÔTRE !

Le lieu est désormais bien connu des Arpajonnais : situé à proximité de la Bibliothèque municipale, le 29 rue Dauvilliers accueille depuis bientôt deux ans une programmation socioculturelle de qualité, portée par une idée simple : le partage.

**P**einture murale, fabrication de marionnette, de maquette, fête des sciences, visite de jardins, conversations en anglais, mais encore tournage de clip-vidéo, ateliers d'écriture, concert de jazz, soudure à l'arc, tricot, sans oublier les « vendredi des parents » dévolus aux questions de parentalité... la liste des activités développées au 29 rue Dauvilliers a de quoi satisfaire les plus curieux et les plus exigeants.

### À LIEU UNIQUE...

« Extraordinaire », « atypique », « exubérant » sont les trois mots qui reviennent le plus souvent dans la bouche de ceux qui découvrent le lieu pour la première fois. En 2010, ces anciens ateliers des services techniques de la ville ont commencé leur mue. Petit à petit, les possibilités d'accueil

du public ont grandi avec le nombre des espaces réhabilités. Tandis que l'Orge s'étire le long des baies vitrées de la grande salle d'activités, deux ouvertures, l'une sur la cour de la bibliothèque, l'autre sur le Parc Chevrier laissent entrer la lumière dans le corps principal du bâtiment, où un salon propice aux rencontres a récemment été installé. Offrant également un espace scénique intimiste et plusieurs petites salles, véritables « niches de savoirs », le 29 disposera bientôt d'un nouveau système de chauffage. En attendant, et conformément à la formule « ouvert pendant les travaux », la température du lieu a été entretenue depuis sa réouverture par le dynamisme et l'enthousiasme des associations et d'un demi-millier de citoyens, tous « activateurs » de passions et de savoirs.

Mis à leur disposition par la Municipalité, le 29 a ainsi trouvé sa place sur le plan de la ville comme un lieu unique de pratiques et d'échanges.

### ... SAVOIRS MULTIPLES.

Confiées en partie à l'association des « Ateliers 29 », les clés du lieu ont permis à celle-ci de développer, en marge d'une programmation municipale, son propre agenda de rencontres et d'activités, basé sur la création d'un réseau d'échanges réciproques de savoirs. Selon l'idée que chacun peut apprendre de l'autre autant qu'il peut lui apporter, il s'agit de mutualiser des pratiques pour progresser ensemble. Fonctionnant sur le principe de l'offre et de la demande, à l'aide d'un tableau sans cesse réactualisé, les ateliers



proposés se veulent ludiques et participatifs. Laissant place aux initiatives personnelles, l'association se veut avant tout mobilisatrice, organisatrice et promotrice des actions conduites. À titre d'exemple, le 26 mai dernier, sous l'impulsion et sur proposition de l'une de ses membres, Elisabeth Duyck, et avec la complicité de Jean Gerriet, Yolande Séguillon, Jean-Michel Lesueur et Michèle Alazet (du Comité pour la mémoire des résistants au nazisme et de l'association Art et histoire du pays de Châtres), les Ateliers 29 organisaient un très couru « rallye pédestre » à travers la ville. Mêlant au plaisir d'une balade en famille ou entre amis, celui d'une découverte du patrimoine historique d'Arpajon, il était question, une fois de plus, d'apprendre et d'avancer ensemble !

## La parole à Franck Mathieu

ADJOINT AU MAIRE CHARGÉ DE L'ACTION CULTURELLE ET DES FESTIVITÉS.



« À l'échelle de la Municipalité, la réhabilitation et la promotion du 29 sont portés par la volonté de créer sur la ville

un espace socioculturel dédié à la création, à la formation et au développement du lien social. Dès le départ du projet, la dimension « partagée » du lieu, des activités qui y sont proposées, mais aussi de sa gestion, confiée en partie à l'association « Ateliers 29 », ont été au cœur de nos préoccupations. La mise à disposition du public de ressources matérielles ou informatiques s'inscrit également dans cette ambition de faire vivre ce lieu autour des valeurs de solidarité et de convivialité afin que les rencontres qui ont lieu à l'intérieur des murs aient un impact dans la ville »

## La parole à Florence Cilia

PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION  
« ATELIERS 29 »



« Créée en avril 2012, l'association est en constante progression, tant au niveau du nombre d'adhérents que de

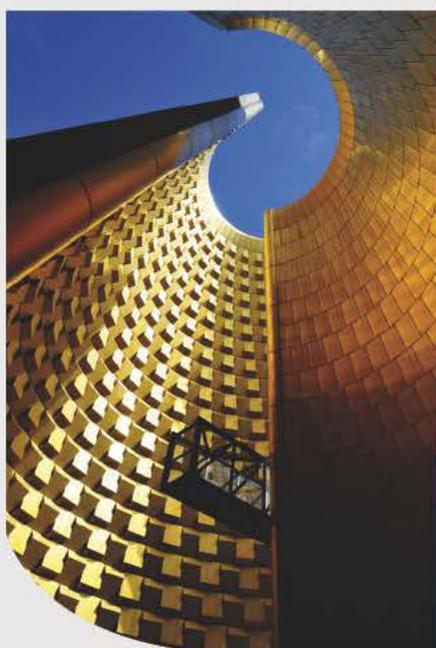
ses activités. Basée sur un réseau d'échanges réciproques de savoirs, sans distinction de domaines ou de niveaux, tantôt scolaires ou universitaires, tantôt artistiques ou pratiques, elle a pour but de mettre en lien les personnes qui désirent transmettre et celles qui désirent apprendre. La subvention de 30 000 € accordée cette année par la Mairie a fait l'objet d'une convention d'objectif. »





### PASSERELLE CULTURELLE DES ÉCOLES

Durant 8 mois, les 4 classes de CM1 et CM2 des écoles Victor Hugo et Edouard Herriot ont bénéficié de 100 heures d'enseignement artistique autour de la pratique du djembé. Le spectacle de fin d'année a ainsi permis aux parents d'apprécier des performances collectives de musique, de chant et de conte d'une tenue remarquable.



### EXPOSITION DU PHOTO-CLUB D'ARPAJON

Une déambulation photographique des plus dépaysantes attendait le visiteur salle Francval lors de l'exposition annuelle du Photo-Club d'Arpajon. La photo «Vulcania» de Reynald Pelletier a été plébiscitée par le vote d'un public invité à choisir ses images préférées.

### EXPOSITION DES ATELIERS NICOLE SABATIER

Les élèves des ateliers Nicole Sabatier exposaient leurs chefs d'œuvres de l'année, salle Francval. L'occasion pour Nicole Sabatier de rendre un hommage simple et émouvant à Alain, son compagnon de route, décédé au mois de mars.





### FESTIVAL « DE JOUR, DE NUIT »

Etape iconoclaste et festive du festival « de Jour // de Nuit » dans le jardin du 100 Grande rue le 2 juin. Les frères Panini du cirque Ilya ont d'abord cultivé la loufoquerie dans l'esprit de la comedia' del arte avant que la Fanfare Don Fiasko ne prennent le relais pour un set de percussions irrésistible et funky.



### FÊTE DE LA MUSIQUE

Ambiance de feu sous la halle ce 21 juin pour la traditionnelle fête de toutes les musiques. Trois concerts rocks ont fait vibrer un public enthousiaste tandis qu'en cinq autres points de la ville des formations professionnelles et amateurs égrainaient jazz, musette, chants gospel, blues et musique classique.





AAPISE / LE PAS'SAGE



## LA CRÉATION EN PARTAGE

Au 120 de la Grande Rue, la devanture intrigue autant qu'elle attire. Tigre de papier, totems bariolés, oiseaux-louche... tout un bestiaire coloré et naïf semble avoir élu domicile ici. Au visiteur curieux l'intérieur réserve encore bien des surprises, à commencer par celle d'une belle rencontre avec quelques uns des artistes.

Les murs ici chantent la vie... la formule qui s'affiche dans un coin de la boutique n'est pas usurpée. Au Pas'sage, les œuvres exposées à la vente sont toutes des pièces uniques, réalisées à la main. Leurs auteurs, Amandine, Mélanie, Jean-Pierre et les autres, sont des adultes en situation de handicap. Ils fréquentent tous le foyer de jour « Le Pont de pierre », géré par l'association d'aide aux personnes inadaptées du sud de l'Essonne (AAPISE), à Brétigny. La boutique d'Arpajon, inaugurée

en 2008, tient lieu, quant à elle, de salle d'exposition et d'atelier.

« Comment inclure ces personnes dans la cité ?, interroge Gilles Cauzard, directeur du Pont de pierre. Si le foyer, au travers des activités proposées (arts plastiques, poterie, menuiserie et cuisine), favorise le jaillissement créatif et le développement de l'autonomie, la boutique revêt une importance particulière. Là, ces personnes exposent leurs créations et s'exposent, dans leur singularité, au regard

des autres. Elle permet aussi d'accueillir des artistes et des intervenants extérieurs lors de vernissages : une autre façon de lutter contre l'isolement et d'éprouver le plaisir du partage. »

Fondée en 1997, le Pont de pierre accueille quotidiennement 34 personnes en situation de handicap mental, encadrées par une psychologue et une dizaine d'éducateurs spécialisés.

<http://www.foyerpontdepierre.org/>



FESTIVAL DES HARMONIES

## UN ANNIVERSAIRE EN FANFARES !

Le 140<sup>e</sup> anniversaire de la Société Musicale d'Arpajon a réuni quatre harmonies, dimanche 26 Mai, offrant aux Arpajonnais une journée rythmée au son des fanfares.

Composée aujourd'hui d'une trentaine de musiciens, la Société Musicale d'Arpajon, cultive avec dynamisme le plaisir de jouer ensemble et d'animer les événements et cérémonies de la ville (au programme : classique, jazz, variété, musique de films). À l'instar des trois frères de la famille Vives, tous devenus professionnels, elle a formé en son sein de très nombreux musiciens. Quoi de plus naturel dès lors que de fêter son anniversaire avec les arpajonnais au cours d'une journée riche en swing et en émotions !

Pour ce faire, la Société Musicale d'Arpajon avait invité les harmonies du Pays de Limours, des Deux Rives (Paris XIII<sup>e</sup>) et de StMichel-sur-Orge afin d'animer, respectivement, le parvis de l'Hôtel de Ville, l'Allée Théodore Botrel, le jardin du 100 Grande Rue et la halle. Rejointes dans l'après midi

par la Société Musicale de La Ferté-Alais et la chorale Coralzon, les différentes harmonies se sont succédé sous la halle pour enchaîner les performances et recueillir les applaudissements d'un public conquis. Point d'orgue de cette journée, tous les musiciens se sont retrouvés à midi, devant la mairie, pour interpréter « Girls in Grey » et « La Marseillaise ». L'occasion pour Christian Béraud, maire d'Arpajon de remercier les chefs d'orchestres. Une cérémonie au cours de laquelle Patrick Herbert, au service de la société musicale depuis 46 ans, l'Harmonie en la personne de Philippe Duclos, son Président, et Louis Darré dit « p'tit Louis », vétéran de la compagnie, ont été honorés d'un diplôme de la ville pour leur engagement.

Pour rejoindre la société musicale : <http://harmonie-arpajon.com>



### AU REVOIR CHEF HERBERT

Entré au conservatoire à l'âge de 9 ans, Patrick Herbert a rejoint la fanfare d'Arpajon à 11 ans. En 1968, après son service militaire, il se voit confier la direction de la Société Musicale d'Arpajon par Abel Cornaton, Maire de l'époque. Fonction qu'il n'a jamais quittée depuis. Malgré son départ à la retraite, Patrick Herbert n'a pas l'intention d'arrêter la musique. « Je suis tombé dedans tout petit, comme Obélix. Cela fait maintenant 55 ans que je joue. Je compte m'installer au Croisic... il y a de la bonne musique là-bas... je ne suis pas inquiet ! ».



ANIMATIONS COMMERCIALES

## PLEINS-FEUX SUR LES SALONS ET FOIRES

### LE SALON DE L'AUTOMOBILE FAIT LE PLEIN...

Les Chromes, cuirs, jantes alliage étaient de sortie ! Le salon de l'automobile 2013, organisé par l'association des commerçants Arpajon Renouveau, a réuni le 29 mai, sous la halle du centre ville, une trentaine de véhicules de grandes marques. Nouveauté de cette édition, parmi les cabriolets, les coupés ou les breaks, figuraient en bonne place de belles voitures anciennes présentées par l'association Retro mobile. Sur le salon, à l'instar de Miss Arpajon et de ses dauphines, visiteurs et officiels ont pu apprécier l'esthétique et les performances des modèles présentés. Une animation remarquable qui témoigne de l'attractivité et du dynamisme du commerce local.



Neuf concessionnaires arpajonnais et essonnais, représentant autant de constructeurs automobiles, étaient présents sur le salon, ravis de pouvoir rencontrer de nouveaux clients potentiels. Remerciements aux exposants : Garage de la gare (Renault - Arpajon), Garage Bellevue

(Peugeot ZA - Arpajon), Garage D.A.A (Citroën - St Germain les A.), Garage du clos (Honda Hyundai Suzuki - Linas), G.G.E (Mercedes - Les Ulis), Garage Tardy saint Lary (Opel - Egly), Garage du château (Kia - Sainte Geneviève des bois), Garage Lign'automobile (Ford - Arpajon).

### ...CELUI DES POTIERS TOURNE ROND...

Les 4 et 5 mai, la halle d'Arpajon accueillait le traditionnel salon des céramistes-potiers. Dans les allées de cette 21<sup>e</sup> édition, les visiteurs ne tarissaient pas d'éloges. Comme Christian, venu spécialement de Juvisy-sur-Orge, « ... parce que j'aime tout ce qui est fait main. Mais là, je dois dire que j'ai rarement vu autant de qualité. Il n'y a que de belles pièces. Ça en fait du savoir-faire au mètre carré ! ». Il est vrai que les 37 exposants ayant répondu à l'invitation conjointe de l'association « Le bonheur est dans le pot » et de la Municipalité semblaient s'être mis en devoir de rivaliser de créativité et de dextérité. Vases, bijoux, assiettes ou luminaires, tout était à porter de main et de bourse. Les tours de démonstrations s'enchaînaient tandis que les enfants s'initiaient à la manipulation de la terre glaise, un espace leur ayant été réservé. En somme, les petits plats dans les grands !



### ... ET LA FOIRE DES VINS ET FROMAGES NOUS RÉGALE !

Amateurs de vins d'Alsace ou de Beaujolais, en passant par les spécialités basques et bretonnes, tous les fins connaisseurs de bons produits du terroir s'étaient donnés rendez-vous les 8 et 9 juin sous la halle d'Arpajon pour un tour de France des saveurs. En tout, 55 exposants, choisis avec soin par l'association Arpajon Renouveau présentaient leurs produits. Parmi eux, trois commerçants d'Arpajon : *Cavavin*, *Leonidas* et *la Beauceronne*. Chaque « stand » proposait un petit échantillon à déguster, au verre, sur toast ou à la cuillère. De quoi réjouir les papilles des visiteurs venus en nombre, parfois de loin, comme Philippe Bijon, habitant d'Eure et Loire : « C'est ma première visite sur ce salon, c'est un bon moyen de rencontrer des producteurs de vins et de goûter de bons produits. Surtout qu'il n'y a pas beaucoup de salon de ce genre en France ». Côté producteur, la satisfaction était aussi de mise. « Je travaille avec mon mari vigneron à Cahors, confiait Cathy Pontié. Ce salon nous permet chaque année de développer notre clientèle et de faire découvrir nos vins dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. » Et ce ne sont pas les gagnants de la tombola, repartis avec leur panier garnis, qui diront le contraire. ■





## GRANDS TRAVAUX

### DES AVANCÉES SIGNIFICATIVES

À l'image du retrait des réseaux électriques aériens de l'avenue Aristide Briand, les grands travaux entrepris en divers points d'Arpajon progressent bien. Motivés par des enjeux d'amélioration du cadre de vie et de sécurité des personnes, ils devraient s'intensifier durant la période estivale et proposer progressivement aux arpajonnais de meilleures conditions de circulation.

**AVENUE DE VERDUN****2<sup>e</sup> PHASE EN JANVIER 2014**

La première phase des travaux de l'avenue de Verdun s'est terminée fin juin. Elle a permis l'enfouissement des réseaux de télécommunication et d'électricité, la rénovation des réseaux d'eau potable et d'assainissement (eaux usées et eaux pluviales).

La deuxième phase débutera au mois de janvier 2014. La requalification de la voirie, des trottoirs et de l'ensemble du domaine public sur les communes d'Arpajon, Égly et Avrainville sera pilotée par le Conseil général de L'Essonne et la Communauté de communes de l'Arpajonnais. La requalification de l'avenue de Verdun, une des principales entrées de ville, bordée par des habitations individuelles et collectives, des services publics (centre de secours - écoles - hôpital - AAPISE) et des commerces, a pour objectif de faciliter et de sécuriser tous les déplacements sur ses 1,8 km de linéaire et d'améliorer le cadre de vie.

**QUARTIER DE LA PORTE DE PARIS**

Les travaux d'enfouissement des réseaux sont achevés rue de Bellevue et allée des Acacias.

Le nouveau mur d'enceinte du cimetière est posé. Hormis la plantation des arbres et la création des plates-formes florales (4<sup>e</sup> trimestre 2013), l'ensemble du chantier sera livré durant l'été.

**PARC DE LA FOLATIÈRE**

Avec une ouverture au public prévue pour le 4<sup>e</sup> trimestre 2013, les travaux du Parc de la Folatière sont en voie d'achèvement. Les bancs du théâtre de verdure et le chemin de promenade en stabilisé ont été créés, le futur ru sec est en cours de réalisation.

**SÉCURITÉ ROUTIÈRE****DEUX RADARS PÉDAGOGIQUES**

Afin d'inciter les automobilistes au respect de la vitesse autorisée, la Communauté de communes de l'Arpajonnais a acquis deux radars pédagogiques mobiles (électrique et solaire). Outils de prévention, les radars pédagogiques ont pour objectif de faire évoluer le comportement des conducteurs. Ils affichent en temps réel la vitesse des véhicules qui se dirigent vers eux. Les radars sont utilisés sur les zones où la vitesse excessive présente un danger avéré pour les citoyens. Leurs points d'implantation ont été déterminés par les forces de l'ordre et les représentants des communes sur l'ensemble du territoire.

Plusieurs lieux ont été identifiés sur Arpajon. Ainsi, un radar sera en place du 26 août au 15 septembre, route de Limours et un autre du 28 octobre au 17 novembre, avenue Hoche. Des contrôles sanction pourront être organisés, à la discrétion des forces de l'ordre.



CADRE DE VIE

## ARPAJON

Engageons-nous  
ensemble  
pour une ville  
plus propre

ville.propre@arpajon91.fr



## ARPAJON, VILLE PROPRE

La campagne de communication en faveur du cadre de vie et de la propreté en ville, engagée en 2012, a été reconduite au printemps.

**T**rier ses déchets, veiller aux jours et heures de collecte en porte à porte, jeter les mégots de cigarette dans les cendriers publics, utiliser les corbeilles publiques, déposer verre et papier aux bornes d'apport volontaire, quoi de plus simple ? Quoi de plus normal ?

Afin de rappeler l'intérêt et l'efficacité de ces gestes citoyens, une panoplie de panneaux a été déployée dans les rues les plus fréquentées. Des flyers, ciblés sur les mégots, ont été diffusés dans les lieux publics et chez les commerçants. Autant d'informations reprises sur le site internet de la ville, sa version mobile et la lettre d'information électronique.

La campagne de sensibilisation du public permet de valoriser le travail des services

techniques municipaux. Six agents du service voirie interviennent au quotidien pour nettoyer la ville et ramasser les déchets. Ils disposent de deux véhicules électriques, de deux balayeuses et de l'outillage nécessaire. Les opérations sont organisées selon cinq secteurs, afin que chaque rue d'Arpajon soit nettoyée une fois par semaine. Arpajon compte 25 kms de voirie et 48 kms de trottoirs. Le secteur du centre ville, avec une fréquentation importante, fait l'objet d'un nettoyage quotidien. Les opérations de propreté concernent l'entretien de la voirie comme des espaces verts et de mobilier urbain ; elles mobilisent l'ensemble des agents techniques de la commune pour une attention de tous les instants.



### JEUNES AMBASSADEURS DE LA PROPRETÉ

Mercredi 29 mai, les enfants qui fréquentent le centre de loisirs élémentaire ont participé aux opérations printanières de propreté. Dans le cadre de l'opération Essonne verte - Essonne propre, ils ont formé plusieurs groupes qui, encadrés par des agents municipaux, se sont rendus dans les parcs publics de la commune pour collecter les déchets. Une après-midi ludique et pédagogique, conclue par un goûter bio sous la halle du centre-ville.



RUCHERS PÉDAGOGIQUES



## ABEILLES TOUJOURS... BUTINENT

Depuis le 17 mai, 200 000 abeilles occupent quatre ruches installées dans un espace protégé sur l'îlot du Moulin de Cerpied, entre l'espace Duhamel et le Parc Guesdon. La réintroduction de ces insectes pollinisateurs de première importance pour l'écosystème s'inscrit dans une politique globale de développement durable et permettra, d'ici quelques mois, d'en déguster les bienfaits...

À peine Cyril Way, apiculteur professionnel et coordinateur du projet, avait-il ouvert les ruches que les premières éclaireuses s'envolaient pour une série de vols de reconnaissance dans leur nouvel environnement. Disposant d'un espace ouvert, à proximité de l'Orge et de la Rémarde et à quelques dizaines de mètres du Parc Guesdon, il n'aura pas fallu plus d'une heure aux nouvelles pensionnaires pour ramener à la ruche leurs premières moissons de pollen et de nectar. D'autant que, coiffées dès leur installation de hausses, les ruches offrent aux abeilles un espace agrandi de stockage, propre à leur permettre de produire plus de miel. « On peut

espérer en récolter jusqu'à 60 kg d'ici la fin de l'année » avance Cyril Way, sûr de son fait. Ce miel, meilleur ambassadeur de la qualité de vie de la ville, sera, entre autres destinations, offert aux jeunes mariés, ainsi qu'aux élèves des écoles d'Arpajon. La Municipalité d'Arpajon et l'entreprise GRDF, partenaires de ce projet, souhaitent avant tout valoriser cette implantation auprès d'un jeune public.

« Car les ruches seront aussi un formidable espace de découverte pour les enfants. » Intarissable sur le sujet, Cyril Way commencera prochainement à en assurer la visite auprès des scolaires. « Les abeilles ne sont pas des insectes agressifs, explique-t-il.

Contrairement aux guêpes ou aux frelons, à moins de venir directement menacer leur ruche, elles ne piquent pas ». En revanche, l'observateur attentif qui se placera sur la passerelle enjambant l'îlot, pourra, à loisir, se rendre compte qu'elles ne chôment pas, preuve d'une bonne et rapide adaptation à leur nouveau milieu.



Suivez l'actualité des ruches d'Arpajon sur facebook : <https://www.facebook.com/RuchesArpajon>



Vente Véhicules neufs et occasions  
Réparation Mécanique Carrosserie Peinture  
Lundi/Vendredi 8h-12h 14h-19h  
Samedi 8h-12h 14h-18h

2 Route De Limours  
91290 Arpajon  
01 64 90 02 15



Paulo FRASQUILHO

Portable : 06 22 47 14 35

Fabrication sur mesure  
PVC / BOIS / ALU

**FMS FENÊTRES**  
fenêtres - portes - volets - stores

FENÊTRES - PORTES - VOLETS  
STORES - PORTAILS - VÉRANDAS

34 Grande rue - 91290 ARPAJON  
Tél. 01 60 83 11 82 - mail : fms91@orange.fr

ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE



isole vos murs, fenêtres et combles !

fcaweb.fr

01 60 16 10 06



*Secret  
de Senteurs*

54 Grande rue  
91290 ARPAJON  
Tél : 01 60 80 91 03



Bienvenue dans le monde de Karine et Martine, l'endroit où vous serez le plus choyé à Arpajon. Karine a débuté en tant qu'infirmière, mais se reconvertit pour ouvrir «Secret de senteurs» en septembre 2008. Vous vous sentirez dans un vrai cocoon, comme à la maison ! Ici l'atmosphère y est positive et vous ne reviendrez pas par hasard. Soins Visage et Corps, Relaxation pour homme et femme, soins esthétiques, réflexologie plantaire et amincissants, coaching minceur.  
Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 19h (sans interruption)

**Les + de Karine et Martine :**

- Réflexologie plantaire
- Une grande diversité de massages
- Extensions de cils
- Atelier massage bébé
- Réservation en ligne sur internet
- REMISE DE 10€ POUR UN MASSAGE SI VOUS VENEZ RÉFÉRENCÉ PAR LE JOURNAL

www.secretdesenteurs.com



LES ÎLES D'ICI ET D'AILLEURS

Envie d'un bon repas, de vous distraire ou tout simplement de passer un moment sympathique dans une ambiance bon enfant ?

Le restaurant les îles d'ici et d'ailleurs répond à toutes vos attentes et est fier de vous accueillir au 2 bid Jean JAURES à ARPAJON.

Vous pourrez aussi bien y savourer un cocktail du côté du bar à tapas que profiter de la cuisine maison dans le restaurant. Une équipe accueillante et dynamique se tient à votre disposition pour vous faire découvrir des saveurs françaises et exotiques, et participer aux soirées à thème organisées par la direction.

Qu'attendez-vous pour partir en voyage culinaire avec l'équipe des îles d'ici et d'ailleurs ?

RÉSERVATION AU :

01 69 94 79 54 - 06 37 56 56 60

# ÉTAT CIVIL

## MARIAGES

### AVRIL

6 Nawal HARROUD et Alexandre Simon HECKEL

### MAI

18 Héloïse Elodie FOREST et Cédric Gabriel Robert FAREZ

18 Olivia Stéphanie TEIXEIRA et Michel MARTINS

### JUIN

1<sup>er</sup> Alexandra FERREIRA et Jean-Philippe PEREIRA

1<sup>er</sup> Solène Christèle Germaine Paulette Marie SIMON et Jean-Baptiste Claude GOUMAN

## NAISSANCES

### AVRIL

4 Wendy Chloé MASSAMBA OUMBA

11 Izabella Nadine Patricia SCHMITT

20 Anastasia Esna Athéna BICER

22 Tsane Liam FOPA

26 Grâce-Emmanuella MORDIVA LANDU

28 Nolan Thierry Jean-Pierre GOZZETTI

29 Ornella Janie LOPES FERNANDES DURIEU

### MAI

2 Léandro MOREIRA

2 Lyana GABET

3 Noélie VEIGA PRAUD

5 Israa BENABADJI

6 Débra Dagmar Dominique ALLOUCHE

8 Louka Patrick DELONGEAS

8 Haïtham Rawan Bonao DOHO

10 Aishneha RAMAKRISHNAMOORTHY

14 Paulette Yvelise Yolande ENAUX

16 Apollonia Gladys Agnès WELLECAN

16 Elodie MARTINS PEDRO

25 Manoa Alex TAUHIRO

27 Amélie MORCHOISNE

30 Alicia Céline TOUEBA

31 Leyliana Jennifer LAMBERT

31 Johan YAPI

### JUIN

1<sup>er</sup> Julie Françoise Monique JAOUËN

1<sup>er</sup> Ambre Michèle Nolwenn HAMEL

2 Yé Siriman Armino COULIBALY

4 Lily PROTEAU

5 Mouhamadou Lamine KANE

6 Hélia Liliane Micheline Danielle ROUSSEAU

7 Gabriel Lucas Link VENTUZELO

9 Elise MBELOLO NSILU

12 Mélisse Zeynep Cinta BOU HANICH

18 Hugo Rafael ESTEBAN

19 Melvin GARANDEL

20 Jaelys Maelia BALIN LE COZ

23 Melya Geneviève Elianise LEVALLET

25 Yanis KASMI

## DÉCÈS

### MARS

27 Laid ZERDOUM (72 ans)

### AVRIL

1<sup>er</sup> Marcel Pierre Claude ROYON (86 ans)

10 Bernard Guy Joseph FABRIQUE (87 ans)

13 Maria RIGAULT vve TABARDEL (96 ans)

23 Adrien PROUCHANDY (86 ans)

23 Antonio CARDOSO DE FREITAS FERNANDES (68 ans)

24 Jean Marcel LAMEAU (91 ans)

### MAI

8 Claudine Marie Bernadette ROTREAU ép. LELARGE (83 ans)

10 Catherine Michelle Germaine MARTIN div. GILBERT (54 ans)

23 Robert Emilien FAHY (94 ans)

29 Arthur Joseph VAN DEN ABBEELE (79 ans)

31 Ginette Jacqueline Marie PONTET vve BARON (79 ans)

### JUIN

5 Ginette Lucienne MOULU épouse SADOULE (87 ans)

10 Milutin VASILJEVIC (78 ans)

14 Massimina Pasqualina Maria CHINOSI (96 ans)

15 Gérard Jean GODICHAL (64 ans)

18 Huguette Geneviève Andrée LEVASSEUR (91 ans)

## INONDATIONS DU 17 JUIN 2013

Une demande de reconnaissance d'état de catastrophe naturelle a été déposée par la commune.

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser à la mairie au 01 69 26 15 05 ou aux services techniques au 01 69 26 15 24.

Si vous avez constaté des dégâts importants suite aux inondations du 17 juin dernier, n'hésitez pas à prendre connaissance en mairie des aides qui peuvent vous être apportées.

## OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

Pour une tranquillité maximum pendant vos vacances, signalez vos absences au commissariat (01 69 26 19 70) ou à la Police Municipale (10 69 26 15 09). Vous pouvez télécharger le formulaire de cette opération sur le site internet de la ville : [www.arpajon91.fr](http://www.arpajon91.fr)

### MAIRIE D'ARPAJON

70, Grande Rue 91294 ARPAJON Cedex - Tél. : 01 69 26 15 05 - Fax : 01 69 26 15 00 — e-mail : [mairie@arpajon91.fr](mailto:mairie@arpajon91.fr) — [www.arpajon91.fr](http://www.arpajon91.fr)

Heures d'ouverture mairie : Lundi à jeudi 8h45 à 12h30 et 13h30 à 17h45 - Vendredi 8h45 à 12h30 et 13h30 à 16h45

Pour l'état civil : tous les jours aux heures d'ouverture de la mairie, sauf le jeudi. Et le samedi de 9h à 12 h.

### ARPAJON NOTRE VILLE - MAGAZINE D'INFORMATIONS DE LA VILLE D'ARPAJON - Printemps 2013 - N° 50

Directeur de la publication : Monsieur le Maire — Directeurs de la rédaction : Elisabeth Taunay, Olivier Bouton — Journaliste : Jean Larive,

Lucie Morisset — Crédits photographiques : Jean Larive, service communication — Régie publicitaire : CITHEA communication : 01 53 92 09 00

— Conception graphique : [www.lesrasqas.com](http://www.lesrasqas.com) — Maquette : Aude Berthomier, service communication — Impression : Imprimerie LVRI -

[www.lvri.fr](http://www.lvri.fr) - Imprimé sur papier PEFC — Toutes reproductions interdites, droits réservés.



# LES PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS  
(SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS)

## DIMANCHE 14 JUILLET

**PHARMACIE MENARD ET CORLOUER**  
CENTRE COMMERCIAL PORT SUD  
91650 BREUILLET,  
01 64 58 47 00

**PHARMACIE ROBERT**  
16, PLACE DE LA MAIRIE  
91810 VERT-LE-GRAND,  
01 64 56 34 07

## DIMANCHE 21 JUILLET

**PHARMACIE PHILIAS ET VROMAN**  
6, RUE DE L'ANCIENNE POSTE  
91650 BREUILLET,  
01 64 58 64 47

**PHARMACIE VERCELOT**  
56, RUE DU GÉNÉRAL LECLERC  
91710 VERT-LE-PETIT,  
01 64 93 26 14

## DIMANCHE 28 JUILLET

**PHARMACIE MICHELS**  
CENTRE COMMERCIAL SIMPLY  
MARKET - 3, RUE DU 8 MAI 1945  
91310 LEUVILLE / ORGE,  
01 60 84 22 56

**PHARMACIE MARTIN**  
CC LES FONTAINES SAINT LUBIN  
91790 BOISSY SOUS SAINT YON  
01 60 82 05 96

## DIMANCHE 4 AOÛT

**PHARMACIE JAFFRE**  
82 RUE DE LA RÉPUBLIQUE,  
91290 OLLAINVILLE, 01 64 90 36 12

**PHARMACIE MORISSEAU**  
7, RUE DE LA LIBÉRATION  
91770 SAINT VRAIN,  
01 64 56 11 12

## DIMANCHE 11 AOÛT

**PHARMACIE DAIX & NAUDIN**  
RÉSIDENTE DE LA ROSERAIE,  
36 GRANDE RUE, 91520 EGLY,  
01 64 90 21 31

**PHARMACIE LE HOUEROU**  
PLACE DE LA COMMUNE DE PARIS  
91760 ITTEVILLE,  
01 64 93 15 62

## JEUDI 15 AOÛT

**PHARMACIE DAMBRINE**  
12, RUE DE LA CROIX D'EGLY,  
91520 EGLY, 01 64 90 27 76

## DIMANCHE 18 AOÛT

**PHARMACIE AUDET**  
36, AVENUE CHARLES DE GAULLE,  
91630 MAROLLES EN HUREPOIX,  
01 69 14 80 70

**PHARMACIE BOURGOIN**  
73, GRANDE RUE  
91510 LARDY, 01 69 27 40 24

## DIMANCHE 25 AOÛT

**PHARMACIE HUA**  
4 RÉSIDENCE LOUIS BABIN, CC<sup>AL</sup>,  
91180 ST-GERMAIN les A., 01 64 90 01 05

**PHARMACIE POUGET-CHASSAING**  
PHARMACIE DE LA GARE -  
PLACE DES DROITS DE L'HOMME  
91510 LARDY, 01 60 82 77 15

## DIMANCHE 01 SEPTEMBRE

**PHARMACIE MELINE**  
PHARMACIE DE L'ORGE,  
1 BIS AVENUE SALVADORE ALLENDE,  
91180 ST-GERMAIN les A., 01 60 83 35 75

**PHARMACIE CHARRIN-SCHOM**  
1, RUE ALEXANDRE THORIN  
91510 JANVILLE / JUINE, 01 60 82 86 03

## DIMANCHE 08 SEPTEMBRE

**PHARMACIE CHERUBIN**  
4, RUE DU COUVERT  
91470 LIMOURS, 01 64 91 02 19

**PHARMACIE GERVAIS-CAQUANT**  
5 - 7, BOULEVARD ABEL CORNATON  
91290 ARPAJON,  
01 69 26 91 52

## DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

**PHARMACIE GIMENEZ**  
16, PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE  
91470 LIMOURS, 01 64 91 00 71

**PHARMACIE GUILLEMAN**  
2, PLACE DU MARCHÉ  
91290 ARPAJON,  
01 64 90 01 46

## DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

**PHARMACIE BALZARINI & BENSO**  
PLACE DE L'ÉGLISE,  
91470, FORGES LES BAINS,  
01 64 91 11 24

**PHARMACIE GERVAIS & JARNOUX**  
55, GRANDE RUE  
91290 ARPAJON, 01 64 90 00 22

## DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

**PHARMACIE DE FAYET DE LA TOUR**  
17, RUE DE L'ARMÉE PATTON  
91640 BRIIS SOUS FORGES,  
01 64 90 70 16

**PHARMACIE SCHOM**  
25 PLACE DU MARCHÉ,  
91290 ARPAJON, 01 64 90 00 15

→ POUR CONNAÎTRE LES PHARMACIES DE GARDE DE NUIT, COMMISSARIAT D'ARPAJON, TÉL. : 01 69 26 19 70.  
→ POUR LES URGENCES MÉDICALES, CONTACTEZ LA MAISON MÉDICALE DE L'ARPAJONNAIS AU 01 69 13 91 91

## PERMANENCES DE VOS ÉLUS



**CHRISTIAN BERAUD**, Maire

→ SUR RENDEZ-VOUS



**FRANCK MATHIEU**, adjoint au maire chargé de l'action culturelle et des festivités

→ SUR RENDEZ-VOUS



**CHRISTINE LUFT**, 1<sup>ère</sup> adjointe au maire chargée de l'enfance et des affaires scolaires

→ SUR RENDEZ-VOUS



**MARIE-CHRISTINE BLONDIAUX**, adjointe au maire chargée des finances, des ressources humaines, de l'emploi et de l'insertion

→ SUR RENDEZ-VOUS



**SOLANGE ENIZAN**, adjointe au maire chargée de la petite enfance, du logement et des aînés

→ SUR RENDEZ-VOUS



**MAXIME DARRAS**, adjoint au maire chargé de la jeunesse et à la citoyenneté

→ SUR RENDEZ-VOUS



**MARTINE BRAQUET**, adjointe au maire chargée du développement économique, de l'urbanisme et de la sécurité

→ SUR RENDEZ-VOUS



**ELISABETH TAUNAY**, conseillère municipale déléguée, chargée de la communication et des cérémonies

→ SUR RENDEZ-VOUS



**DANIEL COUVRAT**, adjoint au maire chargé de l'environnement et des travaux

→ SUR RENDEZ-VOUS



**PASCAL FOURNIER**, vice-président du Conseil général de l'Essonne

→ LE 31 AOÛT, 10-11H, EN MAIRIE



**ANTONIO DE ALMEIDA**, adjoint au maire chargé des sports et de la vie associative

→ SUR RENDEZ-VOUS

Pour obtenir un rendez-vous, contactez la Mairie au **01 69 26 15 05**.

# LANCEMENT À ARPAJON (91)



## CITY nature<sup>1</sup>

Depuis l'intérieur du domaine, le regard peut contempler de magnifiques jardins. L'étendue végétale ponctuée d'arbustes et d'une variété de plantes s'invite jusqu'au pied des immeubles. Du studio au 4 pièces, les appartements se prolongent, pour la plupart, de balcons, loggias, terrasses ou jardins privés. Les espaces extérieurs offrent de belles pièces à vivre dès les premiers beaux jours. Une agréable manière de profiter, au calme, de la nature dans toutes ses dimensions et en toutes saisons.

**VOTRE APPARTEMENT**  
à partir de  
**3 100 € /m<sup>2</sup>**<sup>(2)</sup>



**Renseignements et vente sur place :**  
**ANGLE AVENUE DE VERDUN ET RUE DES PROCESSIONS**  
**OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE**

Commercialisation  
  
**EMERSON'S**  
www.emersons.fr

**eiffage-immobilier.fr**  
**0800 734 734**<sup>(3)</sup>  
Appel gratuit depuis un poste fixe

**EIFFAGE**  
**IMMOBILIER**  
Constructeur-promoteur... et bien plus encore

(1) Dans le cadre du dispositif Duflot 2013, le non-respect des engagements de location entraîne la perte des incitations fiscales. La Loi Duflot permet une réduction d'impôts égale à 18% du prix de revient d'un plus de logement, retenu dans la limite de 300 000 € par contribuable et pour une même année d'imposition, et d'un plafond de prix de 5 500 € par m<sup>2</sup> de surface utile. Cette réduction s'applique sur la base d'un montant maximum de 9 000 € par an, par contribuable, dans le cadre d'un plafonnement des niches fiscales de 10 000 € par 2013. Le locataire, qui est éligible à ce dispositif, doit être titulaire d'un contrat de location à usage de résidence principale et ne peut être un locataire d'un logement ou un membre du foyer fiscal de l'acquéreur, doit respecter les conditions applicables au dispositif Duflot sur les plafonds de loyer mensuel par m<sup>2</sup>, par an, de 6,4 et 6,51 en fonction de la surface du logement et sur les plafonds annuels de mensurations des loyers mensuels par m<sup>2</sup>, par an, de 200 et 200,52, du 20 septembre 2013, (2) Loi n° 123 dans le BML (3) Les informations recueillies par notre société sont l'objet d'un traitement informatique destiné à la gestion de clientèle et, éventuellement, à la prospection commerciale. Conformément à la Loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 dite « informatique et libertés », vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations vous concernant, que vous pouvez exercer en nous adressant l'étiquette jointe (4) 11 place de l'Empire - 78141 Vitry-Villacoublay, tous pouvoirs légitimes, sans aucune rétribution des données vous concernant.



## HADOUK QUARTET : VIBRATIONS VOYAGEUSES

Entre résonnances ethniques et consonances jazzy, le mythique trio world-jazz du label Naïve trace son sillon depuis plus d'une décennie. Il se fera quartet à l'occasion d'un exceptionnel « concert de rentrée », lancement de la nouvelle saison culturelle, faisant ainsi aux Arpajonnais les honneurs d'une interprétation live de leur dernier opus (à paraître fin 2013). Un rendez-vous à ne pas manquer !

**ARPAJON NOTRE VILLE : Didier Malherbe, après les années « Gong », vous êtes le cofondateur du Hadouk trio. Présentez-nous votre formation, sa philosophie et ses influences.**

**DIDIER MALHERBE :** Le « Hadouk », contraction du Hajouj, basse des gnawas du Maroc, jouée par Loy Ehrlich et du Dou Douk, flûte arménienne, jouée par moi-même, est né à la faveur d'un disque en duo en 1996. Dès 1999, nous avons été

rejoins par le percussionniste Steeve Shehan pour former le « Hadouk trio ». Nous avons produit 7 disques ensemble dans une veine parfois qualifiée de « Végétal groove ». Bien qu'amplifiés, nos instruments sont traditionnels. Il y a une dimension presque « écolo » dans notre pratique. Et puis, nous recherchons toujours un swing, un rythme tout en souplesse et en élasticité... comme une liane se balançant... En fait, nous sommes des idées qui se promènent. D'où

qu'elles viennent, d'Afrique, d'Amérique du sud, d'Europe ou d'extrême Orient, des idées, des vibrations passent dans l'air et nous essayons de les attraper à un moment donné. À travers compositions et improvisations, c'est cette universalité de la musique que nous cherchons à sentir et à communiquer.

**ANV : Les Arpajonnais seront gâtés le 13 septembre : ils ne verront pas trois, mais quatre musiciens sur scène. Le trio se fera donc quartet ?**

**D.M. :** Oui ! Loy et moi, nous serons accompagnés de Jean-Luc Di Fraya, percussionniste multiscartes qui a joué avec le World Kora trio ou encore Louis Winsberg de Sixun, et de Éric Löhner, guitariste, avec qui j'ai déjà eu l'occasion d'enregistrer un album en duo de standards de jazz. Ce changement de formation correspond pour nous à un nouveau son, plus jazzy, plus « roots » aussi. Loy y est à son avantage avec davantage de basse, ou plutôt de « gumbasse », un instrument inventé par lui, un hajouj sur lequel il a monté un manche de basse fretless. Eric assure les parties harmoniques à la guitare. Quant à moi, je joue de la flûte indienne, mais aussi du saxophone et du pipeau moldave. L'ensemble sonne vraiment bien. Nous avons pris notre temps et nous rentrons en studio d'enregistrement en juillet. Ce concert sera un peu une avant-première de notre prochain disque. Un nouveau voyage...

**CONCERT HADOUK QUARTET  
LE 13 SEPTEMBRE 2013, 20H30  
ESPACE CONCORDE**

Tarif unique : 4 €  
Réservations : 01 64 90 21 29 ;  
conservatoire@arpajon91.fr  
Tout public